

197. Manga por hombro

¡Hola a todos! Bienvenidos al pódcast de Como pez en el habla, un pódcast semanal en el que vamos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español, ya que no se deduce por las palabras que las componen, sino que tienen un origen diferente, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “manga por hombro”, que describe alguna cosa desordenada o mal colocada. También se puede usar para situaciones descontroladas o caóticas. Por ejemplo, la semana pasada entraron a robar en casa de mi madre y lo dejaron todo manga por hombro.

Manga es la parte de la ropa que se coloca sobre los brazos. Las prendas de vestir pueden tener manga larga, si cubren el brazo totalmente, o manga corta si dejan el brazo descubierto desde encima del codo. Los vestidos y las camisetas que tienen tirantes no tienen mangas. ¡Igual que los chalecos!

Por es una preposición que indica lugar por el que se pasa o límite. Por ejemplo, si una persona está dentro de una piscina, puede decir que el agua le llega por el cuello.

Y **hombro** es una parte del cuerpo que une el cuello con el brazo.

Así que ya os podéis imaginar que cuando a una persona la manga no le cubre el brazo, sino que le queda arrugada por el hombro, va mal vestida. Lleva la ropa desordenada. ¡Esta hecha un desastre!

Esta expresión se utiliza en contextos en los que queremos describir el aspecto descuidado de una cosa o persona. O bueno, incluso una situación totalmente descontrolada. Puede aparecer junto a verbos como *ir, seguir, andar, llevar, estar...* y se usa siempre igual *manga por hombro*.

¿Fácil, verdad? A ver, por ejemplo.

- Desde que murió la abuela nadie hace nada y toda la casa está **manga por hombro**.
- Colócate bien la falda, por favor, que la llevas **manga por hombro**.
- Ayer pasé a ver cómo avanzaban las obras de la estación de tren y no habían avanzado nada, todo seguía **manga por hombro**.

Y hasta aquí el episodio de hoy, ¡uno de los más cortos de toda la temporada! Espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes o en Spotify! Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!